

17 Centro
18 Nacional
de Difusión
Musical

UNIVERSO BARROCO

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA
VIERNES 06/10/17 19:30h

**BALTHASAR-NEUMANN-
CHOR & -SOLISTEN**

**BALTHASAR-NEUMANN-
ENSEMBLE**

PABLO HERAS-CASADO DIRECTOR

SELVA MORALE E SPIRITUALE (II)

CNDM

Centro Nacional de Difusión Musical **17/18**

UNIVERSO BARROCO

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | Sala Sinfónica

Localidades: de 15€ a 40€

Puntos de venta:

Auditorio Nacional de Música | Teatros del INAEM
www.entradasinaem.es | 902 22 49 49

Consultar descuentos



08/10/17 | DOMINGO 19:00h

BALTHASAR-NEUMANN-CHOR & ENSEMBLE

PABLO HERAS-CASADO DIRECTOR

C. Monteverdi: *Selva morale e spirituale*. 3ª parte



19/11/17 | DOMINGO 19:00h

LES ARTS FLORISSANTS

WILLIAM CHRISTIE DIRECTOR

N. PÉREZ SOPRANO | N. SCHNUR SOPRANO
E. ZAÍCIK MEZZOSOPRANO | J.-R. OLIVÉ BARÍTONO

J. WAY TENOR | P. ROWAN BAJO-BARÍTONO
Le Jardin des Voix 2017: Un jardin a la inglesa.
Óperas de los siglos XVII y XVIII



03/12/17 | DOMINGO 19:00h

BALTHASAR-NEUMANN-CHOR & ENSEMBLE

THOMAS HENGLBROCK DIRECTOR

C. Monteverdi: *Vespro della beata Vergine*

21/01/18 | DOMINGO 19:00h

ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA

DIEGO FASOLIS DIRECTOR

ANN HALLENBERG MEZZOSOPRANO

VIVICA GENAUX MEZZOSOPRANO

Dueto barroco

Obras de A. Vivaldi y G. F. Haendel



11/02/18 | DOMINGO 19:00h

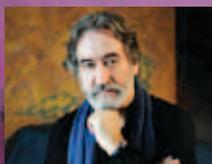
LE CONCERT D'ASTRÉE

EMMANUELLE HAÏM DIRECTORA

MAGDALENA KOŽENÁ MEZZOSOPRANO

Heroínas. Arias y sinfonías extraídas de tragedias líricas francesas de los s. XVII y XVIII

Obras de J.-P. Rameau y M.-A. Charpentier



04/03/18 | DOMINGO 19:00h

LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA

HESPÈRION XXI | JORDI SAVALL DIRECTOR

3MA, TEMBEMBE ENSAMBLE CONTINUO y músicos invitados
K. M. DIABATÉ y A. CORONEL CANTO | M. J. LINHARES SOPRANO

Las rutas de la esclavitud: África, Portugal, España y América Latina. Memorias de la esclavitud (1444-1888)



11/03/18 | DOMINGO 18:00h

THE ENGLISH CONCERT

HARRY BICKET DIRECTOR

I. DAVIES CONTRATENOR | J. ARCHIBALD SOPRANO

S. COOKE MEZZO | J. J. ORLIŃSKI CONTRATENOR

J. HARVEY SOPRANO | L. PISARONI BAJO-BARÍTONO

G. F. Haendel: *Rinaldo*



25/03/18 | DOMINGO 19:00h

THE KING'S CONSORT

ROBERT KING DIRECTOR

Fuego y agua

Obras de J.-P. Rameau y G. F. Haendel



22/04/18 | DOMINGO 18:00h

WIENER AKADEMIE

MARTIN HASELBÖCK DIRECTOR

C. MENA CONTRATENOR | F. BOESCH BARÍTONO

P. BARDON MEZZOSOPRANO | M. HIRSCH SOPRANO

S. KARTHÄUSER SOPRANO | G. HAUMER BAJO

V. VINZANT SOPRANO

G. F. Haendel: *Radamisto*

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA | VIERNES 06/10/17 19:30h

UNIVERSO BARROCO

Claudio MONTEVERDI (1567-1643)

Selección de la *Selva morale e spirituale* *, SV 252-288 (1640/41)

È questa vita un lampo SV 254

Solistas: Anne Bierwirth y Julia Kirchner, sopranos / Mirko Ludwig, alto
Hermann Oswald, tenor / Raimonds Spogis, bajo

Deus tuorum militum, a 3 SV 280

Solistas: Mirko Ludwig, alto / Manuel Warwitz, tenor / Marek Rzepka, bajo

Sanctorum meritis SV 277

Solista: Magdalene Harer, soprano

Spuntava il di, a 3 SV 255

Solistas: Matthias Lucht, alto / Mirko Ludwig, tenor / Andrew Harris, bajo

Pianto della Madonna SV 288

Solista: Anne Bierwirth, soprano

Laudate Dominum in Sanctis SV 287

Solista: Alicia Amo, soprano

Salve Regina (I) SV 283

Solistas: Jakob Pilgram y Nils Giebelhausen, tenores

Ab aeterno ordinata sum SV 262

Solista: Andrew Harris, bajo

Chi vol che m'innamori, a 3 SV 256

Solistas: Anne Bierwirth, contralto / Hermann Oswald, tenor / Raimonds Spogis, bajo

Confitebor (III), alla francese SV 267

Solistas: Alicia Amo y Julia Kirchner, sopranos / Beat Duddeck, alto
Manuel Warwitz, tenor / Marek Rzepka, bajo

Beatus vir (II), a 5 SV 269

Solistas: Magdalene Harer, soprano / Matthias Lucht, alto / Mirko Ludwig, tenor

* La primera parte se ofreció en la temporada 16/17 dentro del ciclo Universo Barroco. La tercera y última parte se ofrecerá el próximo domingo, 8 de octubre, dentro del ciclo #Monteverdi 4.5.0.

Duración aproximada: 60 minutos sin pausa

BALTHASAR-NEUMANN-CHOR & -SOLISTEN

SOPRANOS Alicia Amo, Magdalene Harer y Julia Kirchner

ALTOS Anne Bierwirth, Beat Duddeck, Matthias Lucht
y Mirko Ludwig

TENORES Nils Giebelhausen, Hermann Oswald,
Jakob Pilgram y Manuel Warwitz

BAJOS Andrew Harris, Marek Rzepka, Raimonds Spogis
y Ulfried Staber

Detlef Bratschke DIRECTOR DEL CORO

BALTHASAR-NEUMANN-ENSEMBLE

VIOLINES Olivia Centurioni y Farran Sylvan James

VIOLAS DA GAMBA Frauke Hess y Juliane Laake

VIOLONE Y LIRONE Matthias Müller

CORNETTI Gebhard David y Josué Meléndez

TROMBONES Christine Brandt, Cas Gevers, Michael Hufnagel
y Ralf Müller

TIORBAS Y LAÚDES Franco Pavan y Johannes Gontarski

ARPA Margret Köll

BAJÓN Moni Fischaleck

ÓRGANO Y CLAVE Michael Behringer

PABLO HERAS-CASADO DIRECTOR

La selva de los estilos

Claudio Monteverdi optó hacia 1608 por la tranquilidad de un magisterio de capilla frente a los sobresaltos de una corte. No sería una transición fácil. En este contexto debe entenderse la publicación en 1610 del *Vespro della Beata Vergine* que dedicó al papa Paulo V. El compositor tuvo que enfrentarse tanto a la autoridad del duque de Mantua, como al conservadurismo de la música eclesiástica o la tiña de sus colegas. En agosto de 1613 se convirtió en maestro de capilla de San Marcos, pero siguió dependiendo en gran medida de los Gonzaga. Las condiciones laborales de su nuevo cargo en Venecia implicaron una considerable mejora económica para Monteverdi, pero también el reconocimiento social y la tranquilidad personal. Las pocas solemnidades importantes para las que debía suministrar música en San Marcos le dejaron tiempo para atender otros compromisos. Y, además de los requerimientos de los Gonzaga, Monteverdi escribió obras en Venecia para otras iglesias, ordenes religiosas, cofradías, academias y familias nobiliarias, como *Il combattimento di Tancredi e Clorinda*, de 1624. También participó en los albores de la ópera empresarial con títulos como *L'incoronazione di Poppea*, de 1643.

La *Selva morale e spirituale*, de 1641, es un compendio de casi 30 años como músico de iglesia que publicó en la imprenta de Bartolomeo Magni. Todo el volumen está dotado de una particular dualidad entre el moderno estilo *concertato* y el viejo estilo *osservato* o a *cappella*, algo más relacionado con la propia naturaleza del compositor que con cuestiones cotidianas de la práctica litúrgica. De hecho, si el octavo libro de madrigales consagró a Monteverdi, en 1638, en la multiplicidad estilística de la música profana del Barroco, la edición de la *Selva morale e spirituale* lo situó, tres años después, como maestro incuestionable en los estilos de la música sacra del momento. El volumen incluye 40 piezas que pueden dividirse en cinco secciones. La primera está formada por cinco madrigales y *canzonettas* espirituales, a la que sigue una segunda parte dedicada a la música de la misa que incluye una *missa da cappella a quattro voci* completa, pero con secciones sustitutorias para elevarla a la categoría de solemne. La tercera sección dispone una amplia colección salmódica para vísperas unida a una cuarta sección para el mismo oficio vespertino pero dedicada a cánticos e himnos. La quinta sección es la más heterogénea con un motete y un salmo para voz sola junto a una particular escena en estilo representativo con texto en latín. En el concierto de hoy vamos a escuchar una variada selección de las cinco secciones de la *Selva* monteverdiana. Un elaborado madrigal sobre versos de Angelo Grillo y dos sencillas canzonettas de la primera sección, un motete para bajo de la segunda, pero también de la tercera un par de salmos que evocan el referido octavo libro de madrigales, dos himnos concertados y uno en eco de la cuarta, y, de la quinta, el salmo a solo junto al famoso *Pianto della Madonna* sobre el *Lamento d'Arianna*.

Pablo L. Rodríguez

Textos

È QUESTA VITA UN LAMPO

È questa vita un lampo
ch'all'apparir dispare
in questo mortal campo:
che, se miro, il passato
è già morto, il futuro ancor non nato,
il presente sparito
non ben anco apparito.
Ahì lampo fuggitivo! e sì m'alletta,
e dopo il lampo pur vien la saetta.

DEUS TUORUM MILITUM (II)

Deus, tuorum militum
sors et corona, praemium,
laudes canentes martyris,
absolve nexu criminis.

Poenas cucurrit fortiter
et sustulit viriliter,
pro te effundens sanguinem,
aeterna dona possidet.

Laus et perennis Gloria,
Deo Patri et Filio,
Sancto simul Paraclito,
in sempiterna saecula. Amen.

SANCTORUM MERITIS (II)

Sanctorum meritis inclita gaudia
pangamus socii gesta que fortia
nam gliscit animus promere cantibus
victorum genus optimum.

Hì pro te furias atque ferocia
calcarunt hominum saeva que verbera,
cessit his lacerans fortiter ungula
nec carpsit penetralia.

Quae vox, quae poterit lingua retexere
quae tu martyribus munera praeparas?
Rubri nam fluido sanguine laureis
ditantur bene fulgidis.

Te, summa Deitas unaque, poscimus,
ut culpas abluas, noxia subtrahas,
des pacem famulis nos quoque gloriam
per cuncta tibi saecula. Amen.

ES ESTA VIDA UN DESTELLO

Es esta vida un destello
que al aparecer desaparece
en este mortal campo:
cuando lo observo, el pasado
ya está muerto, el futuro aún no ha nacido,
el presente ha desaparecido
nada más aparecer.
¡Ay, destello fugitivo! ¡Cómo me atraes!
Aunque tras el destello viene siempre el rayo.

Texto de autor anónimo

DIOS QUE ERES EL PREMIO (II)

Dios que eres el premio,
la corona y la suerte de todos tus soldados:
líbranos de los lazos de las culpas
por este mártir a quien hoy cantamos.

Él afrontó con ánimo seguro
lo que sufrió con varonil coraje,
al derramar por Ti su noble sangre
y consiguió los celestiales dones.

Alabanza y eterna Gloria a
Dios Padre y al Hijo,
y al Santo Espíritu,
por los siglos de los siglos. Amén.

CANTEMOS, HERMANOS (II)

Cantemos, hermanos, los gozos bien merecidos
de estos santos y sus gestas heroicas
pues nuestro ánimo gusta de ensalzar con cantos
a esta raza de vencedores.

Estos pisaron por ti las furias
y crueles amenazas y azotes de los hombres
el garfio que lacera fuerte,
no logró penetrar en sus entrañas.

¿Qué voz, qué lengua podrá cantar
los premios que preparas a tus mártires?
Teñidos con la sangre que les corre las sienes
con lucidos laureles.

Te pedimos, suma Deidad y Dios uno en la esencia
que aparten las culpas, quites los pecados,
des la paz a tus siervos para que canten la gloria
para ti por los siglos. Amén.

SPUNTAVA IL DÌ

Spuntava il dì,
quando la Rosa
sovra una piaggia herbosa
in ossequio de l'Alba un riso apri:
e rese il prato
tutto odorato:
e i colli, e le campagne innamorò.
Ma che prò?
Chi da l'ira del Ciel hor l'assicura?
Cosa bella quà giù passa, e non dura.

La più dolce rugiada,
che dal Ciel cada,
lei di liquide perle incoronò.
Poi la bella Reina
de la sua spina
se stessa cinse, e la sua Reggia armò.
Ma che prò?
chi da l'ira del Ciel hor l'assicura?
Cosa bella qua giù passa, e non dura.

La vagheggiano gl'alberi,
la vezzeggiano l'Aurette,
le s'inchinano i be' fiori,
e l'adorano l'herbette;
fior più bello non riga o l'Arno o 'l Po.
Ma che prò?
Chi da l'ira del Ciel hor l'assicura?
Cosa bella qua giù passa e non dura.

Per valletta o per campagna
il piè molle affretta il rio
e con dolce mormorio
la saluta, e 'l piè le bagna
riverente quanto può.
Ma che pro?
Chi da l'ira del Ciel mai l'assicura?
Cosa bella quà giù passa, e non dura.

Ahi quel Sole che dianzi in sù l'Aurora
la diede ai colli, e ne dipinse i campi,
rotando accesi in sul meriggio i lampi
la distrugge, la scolora.
Restand'ignude e senz'honor le spine.
E vanno insieme i doni, e le rapine,
Oh, d'humana Bellezza,
cui tant'il Mondo apprezza,
cui tanto Amor per poco spazio ornò.
Rosa caduca, il superbir che prò?
Chi da l'ira del Ciel mai t'assicura?
Cosa bella quà giù passa, e non dura.

AMANECÍA EL DÍA

Amanecía el día
cuando la Rosa,
sobre una ladera herbosa,
por respeto al alba con una sonrisa se abrió,
e hizo que todo el prado
se perfumara
y a las colinas y a los campos enamoró.
Pero ¿de qué le sirvió?
¿Quién la protege ahora de la ira del Cielo?
Las cosas bellas aquí abajo pasan y no quedan.

El más dulce rocío
que del Cielo cae
de líquidas perlas la coronó.
Después la bella Reina
de su propia espina
se armó y su palacio defendió.
Pero ¿de qué le sirvió?
¿Quién la protege ahora de la ira del Cielo?
Las cosas bellas aquí abajo pasan y no quedan.

La admiran los árboles,
la mima el Viento,
se inclinan ante ella las hermosas flores,
la adora la hierba;
flor más bella no bañan ni el Arno ni el Po.
Pero ¿de qué le sirve?
¿Quién la protege ahora de la ira del Cielo?
Las cosas bellas aquí abajo pasan y no quedan.

Por el valle o por el campo
su curso acelera el arroyo
y con un dulce murmullo
la saluda y el pie le riega,
con respeto y devoción.
Pero ¿de qué le sirve?
¿Quién la protegerá de la ira del Cielo?
Las cosas bellas aquí abajo pasan y no quedan.

Ay, ese Sol que poco antes, al Alba,
la entregó a las colinas para pintar los campos,
girando al mediodía sus encendidos rayos,
la destruye, le arrebató el color.
Quedan desnudas y deshonradas sus espigas.
Y así se juntan los obsequios y las rapiñas,
oh, de la humana Belleza,
a la que tanto el Mundo aprecia,
a la que el Amor por poco tiempo tanto honró.
Rosa caduca, ¿de qué te sirve envanecerte?
¿Quién te protegerá de la ira del Cielo?
Las cosas bellas aquí abajo pasan y no quedan.

Texto de Francesco Balducci

PIANTO DELLA MADONNA

Iam moriar mi Fili.
Quisnam poterit Mater consolari
in hoc fero dolore,
in hoc tam duro tormento?
Iam moriar mi Fili.

Mi Iesu, o Iesu mi sponse,
sponse mi dilecte mi mea spes,
mea vita me deseris, heu
vulnus cordis mei?

Respice Iesu mi, respice Iesu precor,
respice Matrem tuam,
quae gemendo pro te pallidas, languet,
atque in morte funesto
in hac tam dura et tam immani Cruce,
tecum petit affigi.

Mi Iesu, o Iesu mi, o potens homo,
o Deus, in inspectores heu tanti doloris
quo torquetur, Maria.
Miserere gementis, tecum quae extinta sit
quae per te vixit.
Sed promptus ex hac vita discendis,
o mi Fili, et ego hic ploro.

Tu confringes infernum hoste
victo superbo, et ego relinquo,
preda doloris, solitaria et maestra.

Te Pater almus, teque fons amoris
suscipiant laeti, et ego te non video,
o Pater, o mi sponse.

Haec sunt promissa Archangeli Gabrielis?
Haec illa excelsa sedes antiqui Patris David?
Sunt haec regalia scepra quae tibi cingant crines?
Haec ne sunt aurea scepra et fine, fine regnum,
affigi duro ligno et clavis laniani atque corona?

Ah Iesu, ah Iesu mi! En mihi dulce mori!
Ecce plorando, ecce clamando rogat te misera Maria
nam tecum mori est illi gloria et vita.

Heu, Fili non respondes!
Heu, surdus es ad flectus atque querellas?
O mors, o culpa, o inferne!
Esse sponsus meus in undis!
Velox, o terrae centrum aperite profundum,
et cum dilecto meo me quoque absconde!

Quid loquor? Heu quid spero misera?
Heu iam quid quaero, o Iesu?,
O Iesu mi! Non sit quid volo,
sed fiat quod tibi placet.
Vivat mestum cor deum, pleno dolore,
pascere, Fili mi, Matris Amore.

LLANTO DE LA VIRGEN

Déjame morir, Hijo mío.
¿Quién podría consolar a una Madre
en este crudo dolor,
en tan duro tormento?
Déjame morir, Hijo mío.

Jesús mío, oh Jesús, mi esposo,
esposo mío dilecto, esperanza mía,
¿mi vida te llevas, ¡ay!,
y el lacerado corazón mío?

Mírame Jesús, mira Jesús, te imploro,
mira a tu Madre,
que llorando por ti, pálida languidece,
y que en tu funesta muerte,
en esa dura y bárbara cruz,
contigo clavarse quiere.

Jesús mío, oh mi Jesús, oh hombre poderoso,
oh Dios, que tu pecho tienes, ¡ay!, por tanto dolor
lacerado, desgarras a María;
Apíadate de su llanto, y deja que contigo muera
la que por ti vivió.
Qué pronto te irás de esta vida,
¡oh, Hijo mío!, y es por eso que lloro.

Tu derribarás en los infiernos a tu enemigo,
soberbio y derrotado, mas yo aquí me he de quedar,
presa del dolor, solitaria y triste.

Tu tierno Padre, fuente de amor,
te acogerá con los dichosos, y yo no he de verte más,
¡oh Padre!, ¡oh esposo mío!

¿Son estas las promesas del Arcángel Gabriel?
¿Es esta la excelsa morada de los Padres de David?
¿Esta la real corona que debían ceñir tus sienes?
Son estos el dorado cetro, las fronteras de tu reino,
clavado a un duro madero, y traspasado por los clavos?

¡Ah Jesús, ah Jesús mío! ¡Dulce será morir!
Llorando y gritando te implora la mísera María,
pues morir contigo es su gloria y su vida.

¡Ay, Hijo, no respondes!
¡Ay!, ¿sordo te muestras ante mi llanto y mis quejas?
¡Oh muerte!, ¡oh pecado!, ¡oh infierno!
¡En el abismo hundido estará mi esposo!
¡Oh tierra! Abre presto tu profundo seno,
y húndeme en él con mi amado.

¿Mas a quién hablo? ¡Ay! ¿Qué espero, mísera?
¡Ay! ¿Por qué me quejo ya, oh Jesús?
¡Oh Jesús mío! No se cumpla lo que anhelo,
sino aquello que te plazca.
Viva triste mi corazón, de dolor lleno,
y aliméntate, Hijo mío, de mi Amor Materno.

LAUDATE DOMINUM IN SANCTIS EIUS

Laudate Dominum in sanctis eius;
laudate eum in firmamento virtutis eius;
laudate eum secundum multitudinem
magnitudinis eius;
laudate eum in sono tubae;
laudate eum in psalterio et citara;
laudate eum in timpano et choro;
laudate eum in cordis et organo;
luadate eum in cimbali bene sonantibus;
laudate eum in cimbali iubilationis.
Omnis spiritus laudat Dominum.
Alleluia.

SALVE REGINA (I)

Audi coelum, verba mea,
plena desiderio et perfusa gaudio.

Dic, quae, mihi:
quae est ista quae consurgens
quasi aurora rutilat, ut benedicam?

Dic nam ista pulchra ut luna,
electa ut sol, replet laetitia
terras, Maria!

Maria Virgo illa dulcis,
praedicata a propheta Ezechiel
porta orientalis.

O Maria Virgo, o Mater Misericordiae,
vita, dulcedo, et spes nostra, salve.

Illa sacra et felix porta
per quam mors fuit expulsa
introducta autem vita.

O felix porta, ad te clamamus exules filii Evae,
ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.

Illa quae tutum est medium,
inter homines et Deum
pro culpae remedium.

O mediatrix,
o advocata nostra illos tuos misericordes
oculos ad nos converte.

Et Iesum benedictum fructum ventris tui
nobis post hoc exilium ostende,
o pulchra ut luna, electa ut sol,
o clemens, o pia o dulcis Virgo Maria.

ALABAD AL SEÑOR EN SU TEMPLO

Alabad al Señor en su templo;
alabadle en el firmamento, sede de su fuerza;
alabadle por su inmensa
grandeza;
alabadle al son de las trompetas;
alabadle con el salterio y la cítara;
alabadle con el tambor y el coro;
alabadle con trompas y flautas;
alabadle con címbalos bien tañidos;
alabadle con alegres címbalos.
Alaben todas las almas al Señor.
Aleluya.

SALVE REINA (II)

Cielo, escucha mis palabras
llenas de deseo y alegría.

Dime, te suplico,
¿quién es esta mujer, que refulge
como la aurora, para que yo la felicite?

Dime que esta mujer es bella como la luna,
radiante como el sol, que llena de alegría
la tierra, María!

María es la Virgen dulce
que anunció el profeta Ezequiel,
puerta de Oriente.

Oh María es Virgen, oh, Madre Misericordiosa,
vida, dulzura y esperanza nuestra, salve.

Es puerta santa y feliz
porque expulsó a la muerte
y nos conduce a la vida.

Oh, puerta santa a ti clamamos, desterrados hijos de Eva;
por ti suspiramos, gemiendo y llorando,
en este valle de lágrimas.

Ella es mediadora de confianza,
entre los hombres y Dios,
para remediar sus culpas.

Oh mediadora,
oh defensora nuestra, tus ojos
misericordiosos torna hacia nosotros.

Y a Jesús, de tu vientre el bendito fruto,
muéstranos tras este desierto,
oh hermosa como la luna, refulgente como el sol,
oh clemente, oh pía, oh dulce Virgen María.

AB AETerno ORDINATA SUM

Ab aeterno ordinata sum,
et ex antiquis, antequam terra fieret.
Nondum erant abissi et ego iam concepta
eram: necdum fontes auarum eruperant:
necdum montes gravi mole constiterant:
ante omnes colles ego parturiebar:
adhuc terram non fecerat, et flumina,
et cardines orbis terrae.
Quando praeeparabat caelos, aderam:
quando certa lege et giro vallabat abissos:
quando etera firmabat sursum,
et librabat fontes aquarum:
quando circumdabat mari terminum suum,
et legem ponebat aquis, ne transirent fines suos;
quando appendebat fundamenta terrae.
Cum eo eram cuncta componens:
et delectabor per singulos dies,
ludens coram eo omni tempore,
ludens in orbem terrarum,
et deliciae meae esse
cum filiis hominum.

CHI VOL CHE M'INNAMORI

Chi vol che m'innamori
mi dica almen di che:
se d'animati fiori,
un fiore che cosa è?
Se de bell'occhi ardenti
ah, sian tosto spenti?
La morte, ohimè, m'uccide,
il tempo tutto frange:
Hoggi si ride e poi diman si piange.

Se vol ch'un aureo crine
mi leghi: e che sarà
se di gelate brine
quel or si spargerà?
La neve d'un bel seno
ah, vien qual neve meno.
La morte, ohimè, produce
terror ch'il sen m'ingombra:
Hoggi siam luce e poi diman siam ombra.

Dovrò prezzar thesori,
se nudo io morirò,
o ricercar gl'honori
che presto io lascerò?
In che fondar mia speme,
se giongon l'hore estreme?
Che male, ohimè, si pasce
di vanitate il core:
Hoggi si nasce e poi diman si more.

DESDE LA ETERNIDAD FUI FUNDADA

Desde la eternidad fui fundada,
desde el principio, antes que la tierra.
Cuando no existían los abismos fui engendrada,
cuando no había fuentes cargadas de agua.
Antes que los montes fuesen asentados,
antes que las colinas, fui engendrada.
No había hecho aún la tierra ni los campos,
ni el polvo primordial del orbe.
Cuando asentó los cielos, allí estaba yo,
cuando trazó un círculo sobre la faz del abismo,
cuando arriba condensó las nubes,
cuando afianzó las fuentes del abismo,
cuando al mar dio su precepto
y las aguas no rebasarán su orilla,
cuando asentó los cimientos de la tierra,
yo estaba allí, como arquitecto,
y era yo todos los días su delicia,
jugando en su presencia en todo tiempo,
jugando por el orbe de su tierra;
y mis delicias están
con los hijos de los hombres.

QUIEN QUIERA QUE ME ENAMORE

Quien quiera que me enamore
que me diga al menos de qué:
si de animadas flores,
una flor ¿qué es?
Si de unos hermosos ojos ardientes,
ay, ¿que pronto se apagarán?
La muerte, ay de mí, me mata,
el tiempo todo lo destroza:
Hoy reímos y mañana lloramos.

Si alguien quiere que una áurea cabellera
me encadene: ¿qué pasará
cuando de helada escarcha
ese oro se cubra?
La nieve de un hermoso seno,
ay, como la nieve se desvanece.
La muerte, ay de mí, produce
un terror que me inunda el pecho:
Hoy somos luz y mañana somos sombra.

¿Para qué apreciar los tesoros
si desnudo he de morir,
o buscar los honores
que pronto abandonaré?
¿En qué fundar mi esperanza
si se acerca la hora suprema?
Que mal, ay de mí, se alimenta
de vanidad el corazón:
Hoy nacemos y mañana morimos.

Texto de Angelo Grillo

CONFITEBOR (III)

Confitebor tibi Domine, in toto corde meo,
in consilio iustorum et congregatione.
Magna opera Domini;
exquisita in omnes voluntates eius.
Confessio et magnificentia opus eius;
et iustitia eius manet in saeculum saeculi.
Memoriam fecit mirabilium suorum,
misericors et miserator Dominus,
escam dedit timentibus se.
Memor erit in saeculum testamenti sui;
virtutem operum suorum annuntiabit populo suo,
ut det illis hereditatem gentium,
opera manuum eius veritas et iudicium.
Fidelia omina mandata eius,
confirmata in saeculum saeculi,
facta in veritate et aequitate.

Redemptionem misit populo suo,
mandavit in aeternum testamentum suum.
Sanctum et terribile nomen eius.
Initium sapientiae timor Domini.
Intellectus bonus omnibus facientibus eum,
laudatio eius manet in saeculum saeculi.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

BEATUS VIR (II)

Beatus vir qui timet Dominum,
in mandatis eius volet nimis.
Potens in terra erit semen eius,
generatio rectorum benedicetur.
Gloriae et divitiae in domo eius,
et iustitia eius manet in saeculum saeculi.
Exortum est in tenebris lumen rectis;
misericors et miserator et iustus.
Lucundus homo qui miseretur et commodat,
disponet sermones suos in iudicio,
quia in aeternum non commovebitur.
In memoria aeterna erit iustus,
ab auditione mala non timebit.
Paratum cor eius sperare in Domino,
confirmatum est cor eius,
non commovebitur donec despiciat inimicos suos.
Dispersit, dedit pauperibus;
iustitia eius manet in saeculum saeculi.
Cornu eius exaltabitur in gloria.
Peccator videbit, et irascetur,
dentibus suis fremet et tabescet,
desiderium peccatorum peribit.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

TE DOY GRACIAS (III)

Te doy gracias, Señor, de todo corazón,
en el congreso y asamblea de los justos.
Grandes son las obras del Señor;
muy escogidos sus deseos.
Fasto y esplendor hay en sus obras;
y su justicia imperará por siempre.
Memorables fueron sus milagros,
Señor misericorde y compasivo,
que alimento dio a los que le temieron.
Recordará por siempre sus promesas;
la fuerza de las obras que anunció a su pueblo,
y el legado que dejó a sus naciones,
pues lo que por su mano obró, verdad y justicia es.
Firmes serán todas sus leyes,
que por siempre perdurarán,
hechas en la verdad y la equidad.

La salvación envió a su pueblo,
y eterna declaró su alianza.
Santo y terrible es Su nombre.
Principio de sapiencia es temer al Señor.
Buen juicio tienen aquellos que lo hacen,
pues su alabanza perdurará por siempre.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.
Como era en un principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.

DICHOSO EL HOMBRE (II)

Dichoso el hombre que teme al Señor,
y se complace con sus mandatos.
Poderosa en la tierra será su simiente,
y bendita la raza de los justos.
Gloria y abundancia habrá en su casa
y su justicia perdurará por siempre.
A los rectos alumbrará en las tinieblas,
misericorde, compasivo y justo.
Feliz el hombre, piadoso y benévolo,
que discierne sus palabras con juicio,
pues nunca será perturbado.
Siempre será recordado el justo,
y no temerá los malos consejos.
Prepare su corazón a esperar en el Señor,
pues fortalecerá su alma,
y no vacilará cuando desdeñe a sus enemigos.
Siembre y de a los pobres,
que su justicia quedará por siempre.
Su fuerza será exaltada con gloria.
Le verá el pecador y se irritará,
hará rechinar sus dientes consumiéndose de rabia,
y perecerá la voluntad de los pecadores.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.
Como era en un principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.

Traducciones del italiano de Beatrice Binotti
Traducciones del latín de Luis López Morillo

Pablo HERAS-CASADO



© Fernando Sancho

Pablo Heras-Casado ha sido descrito por el New York Times como “lo que cualquier mente pensante consideraría un joven director de primera”, aunque su personalidad se ve mejor reflejada en la calidad de las relaciones que ha desarrollado con orquestas desde la Sinfónica de San Francisco y la Filarmónica de Los Ángeles a la Philharmonia y la Sinfónica de Londres; de la Orquesta de la Ópera Estatal de Berlín y la Orquesta Sinfónica del Teatro Mariinsky de San Petersburgo a la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera y la Orquesta Barroca de Friburgo; y como el director titular de la Orchestra of St. Luke’s de Nueva York y principal director invitado del Teatro Real. Esta personalidad también se muestra en

sus compromisos como embajador de la ONG Ayuda en Acción para promocionar su labor para erradicar la pobreza e injusticia en el mundo. Su repertorio abarca el género sinfónico y operístico, desde la música antigua hasta la contemporánea. En la temporada 2016/17 regresa a la Orquesta Filarmónica de Nueva York y Filarmónica de Los Ángeles, Sinfónica de San Francisco, Philharmonia de Londres, Filarmónica de Múnich, Orquesta de la Academia Santa Cecilia, Orquesta Sinfónica de la Radio Finesa y el festival Mozartwoche en Salzburgo. Continúa de gira y grabaciones con el Balthasar-Neumann-Chor & -Ensemble y la *Selva morale* de Monteverdi, y con la Orquesta Barroca de Friburgo con obras de Mendelssohn. Sus proyectos operísticos incluyen *Le nozze di Figaro* en la Ópera Estatal de Berlín, *Carmen* con la Orquesta de París en el Festival de Aix-en-Provence y *Der fliegende Holländer* en el Teatro Real. Ha dirigido en la Ópera de Nueva York la Orquesta Sinfónica de Chicago, la Sinfónica de Boston, la Orquesta de Filadelfia, la Filarmónica de Berlín, la Filarmónica de Viena, la del Gewandhaus de Leipzig, la Tonhalle de Zúrich, la del Concertgebouw de Ámsterdam, la Filarmónica de Róterdam, la Sinfónica de Viena y la Filarmónica de Israel. Ha dirigido varias veces la Mahler Chamber Orchestra y en prestigiosos festivales como el Festspielhaus en Baden-Baden, Festival de Salzburgo y en el Festival de Lucerna, donde en 2013 codirigió la Academia de Lucerna junto a Pierre Boulez. Sus grabaciones para Harmonia Mundi y Deutsche Grammophon han recibido numerosos premios: tres ECHO Klassik Awards, Preis der Deutschen Schallplattenkritik, dos Diapason d’Or y un Latin Grammy. Director del Año de la revista Musical *America* en 2014, ha sido condecorado con la Medalla de Honor de la Fundación Rodríguez Acosta y el Premio Embajador de la Junta de Andalucía. En febrero de 2012 el Ayuntamiento de Granada, su ciudad natal, le concedió la Medalla de Oro al Mérito y además es Embajador Honorífico de la ciudad, así como Hijo Predilecto de la Provincia de Granada.

BALTHASAR-NEUMANN-ENSEMBLE

El arquitecto Balthasar Neumann (1687-1753), quien da nombre a la orquesta, destacó por su innovadora creatividad y visión global, combinando por primera vez arquitectura, pintura, esculturas y jardines. Esos ideales conforman la base fundamental de los Balthasar-Neumann-Ensembles y su director artístico Thomas Hengelbrock. El director, el coro y la orquesta aspiran a una estrecha interacción de las artes.



© Florence Grandjean

Desde principios de año, Evonik Industries patrocina a los Balthasar-Neumann-Ensembles, gracias a lo cual investigan musicológicamente, exploran las fuentes y buscan tesoros musicales. El año pasado se conmemoró el vigésimo aniversario del Ensemble, creado en 1995 por Thomas Hengelbrock reuniendo a excelentes músicos internacionales. Hoy la orquesta cuenta con una voluntad de estilo propio y de expresión apasionada, siendo uno de los mejores ensembles sonoros de su género. Su objetivo es la interpretación musical sobre una base de interpretación históricamente documentada, desde el Barroco temprano hasta las contemporáneas con un instrumental auténtico, adecuado al contexto histórico. Una característica de su labor artística es la síntesis entre el trabajo de repertorio y la labor pionera en programas de conciertos y de ópera. El ensemble es invitado a los grandes escenarios y a los centros culturales más reconocidos de Europa. Obras conocidas relucen por la frescura en sus interpretaciones, óperas de Mozart, Bizet y Verdi sorprenden en una nueva configuración de su sonido original, hasta Wagner: en 2013, Thomas Hengelbrock presentó con sus ensembles un destacado *Parsifal* en Dortmund, Essen y Madrid. El ensemble actúa con regularidad en el Festival de Baden-Baden, en el Festival de Música de Schleswig-Holstein, en la Ópera de París, en el Teatro Real, en el Konzerthaus de Dortmund, en la Philharmonie de Essen y en el Festival de Salzburgo. También directores como Teodor Currentzis o Pablo Heras-Casado colaboran con el ensemble. Entre sus grabaciones en DVD se encuentran *L’elisir d’amore* de Donizetti en Deutsche Grammophon con Rolando Villazón como director y cantante, al lado de Miah Persson, o *Don Giovanni* de Mozart con Anna Netrebko y Erwin Schrott en Sony Music.

BALTHASAR-NEUMANN-CHOR

Thomas Hengelbrock fundó en 1991 el Balthasar-Neumann-Chor, que en un corto plazo y bajo su dirección ha alcanzado gran prestigio internacional. El coro actúa como invitado en todos los grandes auditorios europeos y en festivales, y en gira ha actuado en China, México y EE.UU. En 2011 la revista británica Gramophone calificó al Balthasar-Neumann-Chor como "uno de los mejores coros del mundo", destacando entre los ensembles vocales internacionales por su alta calidad musical y por su variedad artística. Sus cantantes son solistas cuyas voces se funden completamente en la sonoridad general del coro, permitiendo gran flexibilidad en el reparto y el repertorio, que abarca música del Romanticismo y estrenos absolutos, junto a música de los siglos XVII y XVIII. Sus programas combinan música de Antonio Lotti o de Zelenka raramente escuchadas con obras de repertorio. El coro goza de gran prestigio por su innovación en producciones escénicas, vinculando diferentes géneros, algunas de las cuales son proyectos músico-literarios en estrecha colaboración con el actor Klaus Maria Brandauer y la actriz Johanna Wokalek. El disco *Nachtwache*, entrecruza obras a capela del Romanticismo con lírica y prosa, recitada por Johanna Wokalek. Este programa sonó de nuevo en una gira en otoño de 2016. Durante años han actuado en la Ópera de Baden-Baden, así como también durante la última temporada con *La Traviata* de Verdi, bajo la dirección de Pablo Heras-Casado y con Rolando Villazón. Su *Orfeo ed Euridice* de Gluck, con coreografía de Pina Bausch, fue un éxito deslumbrante, tras lo cual esta producción parisense, con Thomas Hengelbrock, los Balthasar-Neumann-Ensembles y el Ballet de L'Opéra de París, ha sido retomada en diversas ocasiones y lanzada en DVD. La trayectoria musical de los Balthasar-Neumann-Ensembles ha sido objeto de importantes reconocimientos y condecoraciones, como el Kulturpreis del Estado de Baden-Württemberg, varios premios Echos y el Gramophone Award por la grabación del álbum *Lotti-Zelenka-Bach*.



(c) Florence Granddier

CNDM ¹⁷/₁₈ Centro Nacional de Difusión Musical

#Monteverdi4.5.0



CICLOS:

UNIVERSO BARROCO

MÚSICAS HISTÓRICAS DE LEÓN

CIRCUITOS

BOGOTÁ

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA SACRA

19/09/17

MADRID | ANM | SALA DE CÁMARA

02/11/17

LEÓN | FIOCLE | CATEDRAL DE LEÓN

03/11/17 | MUSICA FICTA

ENSEMBLE FONTEGARA

RAÚL MALLAVIBARRENA DIRECTOR

Parole per L'Anima
Música sacra y profana en tiempos de Monteverdi

BOGOTÁ

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA SACRA

23/09/17 | RAQUEL ANDUEZA SOPRANO

LA GALANIA

Laudate Dominum
Obras de J. H. Kapsberger
y C. Monteverdi

MADRID | ANM | SALA DE CÁMARA

06/10/17 | BALTHASAR-NEUMANN-CHOR & -ENSEMBLE

PABLO HERAS-CASADO DIRECTOR

Selva morale e spirituale (II)

MADRID | ANM | SALA SINFÓNICA

08/10/17 | BALTHASAR-NEUMANN-CHOR & -ENSEMBLE

PABLO HERAS-CASADO DIRECTOR

Selva morale e spirituale (III)

MADRID | ANM | SALA DE CÁMARA

17/10/17

SALAMANCA | AUDITORIO FONSECA

18/10/17 | CONCERTO ITALIANO

RINALDO ALESSANDRINI DIRECTOR

Madrigales: Poética italiana en música

BADAJOS | TEATRO LÓPEZ DE AYALA

20/10/17 | ROCÍO MÁRQUEZ VOZ

FAHMI ALQHAÍ VIOLA DA GAMBA

Rahmi Alqhai VIOLA DA GAMBA

Agustín Diassera PERCUSIÓN

Diálogos de viejos y nuevos sonos

MADRID | ANM | SALA SINFÓNICA

03/12/17 | BALTHASAR-NEUMANN-CHOR & -ENSEMBLE

THOMAS HENGLBROCK DIRECTOR

Vespro della beata Vergine

MADRID | ANM | SALA DE CÁMARA

10/01/18

SALAMANCA | AUDITORIO FONSECA

12/01/18 | FORMA ANTIQVA

AARÓN ZAPICO DIRECTOR

ANNA CATERINA ANTONACCI MEZZO

Disprezzata regina

Obras de D. Castello, C. Monteverdi,
A. Falconieri, G. Frescobaldi,
B. Marini, B. Strozzi, S. Scheidt,
T. Merula y M. Uccellini

SEVILLA | IGLESIA DE SAN LUIS DE LOS FRANCÉSES

22/03/18 | MARTA ALMAJANO SOPRANO

HUGO BOLÍVAR CONTRATENOR

DANIEL ZAPICO TIORBA Y GUITARRA BARROCA

DANIEL ESPASA CLAVE

Murillo, cartas para un viaje soñado

Obras de J. H. Kapsberger,
C. Monteverdi, G. Frescobaldi,
J. Hidalgo, A. Piccinini y B. Ferrari

MADRID | ANM | SALA DE CÁMARA

11/04/18

LEÓN | AUDITORIO DE LEÓN

12/04/18 | ROBERTA INVERNIZZI SOPRANO

CRAIG MARCHITELLI LAÚD

FRANCO PAVAN TIORBA

RODNEY PRADA VIOLA DA GAMBA

La bella più bella

Obras de G. Caccini, J. H. Kapsberger,
C. Monteverdi, O. Bassani,
G. Frescobaldi, T. Merula, L. Rossi
y S. D'India

OVIEDO | AUDITORIO PRÍNCIPE FELIPE

15/04/18

LEÓN | AUDITORIO DE LEÓN

11/05/18 | EL LEÓN DE ORO

MARCO ANTONIO GARCÍA DE PAZ DIRECTOR

Italia y España: la edad de oro

Obras de G.P. da Palestrina,
C. Monteverdi y T.L. de Victoria

OVIEDO | AUDITORIO PRÍNCIPE FELIPE

02/05/18

MADRID | ANM | SALA DE CÁMARA

03/05/18 | FORMA ANTIQVA

AARÓN ZAPICO DIRECTOR

SARA MINGARDO MEZZOSOPRANO

L'amante segreto

Obras de A. Falconieri, T. Merula,
G. Salvatore, B. Strozzi y C. Monteverdi

SALAMANCA | AUDITORIO FONSECA

14/05/18 | CONCENTO DE BOZES

CARLOS MENA DIRECTOR

Far Stupire. Obras de B. Strozzi

OVIEDO | AUDITORIO PRÍNCIPE FELIPE

23/05/18 | LOS AFECTOS DIVERSOS

ONIRIA SACABUCHE

NACHO RODRÍGUEZ DIRECTOR

El arte de la Reforma
Del Monteverdi católico al Schütz
protestante

Infomación de localidades en www.cndm.mcu.es



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE



INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



siguenos en f t i g s

www.cndm.mcu.es

PRÓXIMOS CONCIERTOS

UNIVERSO BARROCO

ANM | Sala Sinfónica

08/10/17 | 19:00h

BALTHASAR-NEUMANN-CHOR & -SOLISTEN

BALTHASAR-NEUMANN-ENSEMBLE

PABLO HERAS-CASADO DIRECTOR

Claudio Monteverdi

Selva morale e spirituale (III)

ENTRADAS. Público general: 15€ - 40€ | Butaca joven (zona E): 5€*

Último Minuto** (<26 años y desempleados): 6€ - 16€

* Solo en taquillas del Auditorio Nacional, previa acreditación

** Solo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

ANM | Sala de Cámara

17/10/17 | 19:30h

CONCERTO ITALIANO

RINALDO ALESSANDRINI DIRECTOR

Claudio Monteverdi

Madrigales: Poética italiana en música



BACH VERMUT

ANM | Sala Sinfónica

¡Ven a tomar el aperitivo al Auditorio Nacional de Música!

Concierto de órgano + Bach Jazz!

Aperitivo-degustación amenizado por conjuntos de jazz que interpretan versiones de obras de Bach

21/10/17 | 12:30h

MONICA MELCOVA ÓRGANO

Obras de J.S. Bach, L. Marchand, M. Melcova, G. Fauré y L. Vierne

ENTRADAS. Público general: 5€ | Butaca joven: 3€*

* Solo en taquillas del Auditorio Nacional, previa acreditación

Taquillas del Auditorio Nacional y Teatros del INAEM

www.entradasinaem.es

902 22 49 49



www.cndm.mcu.es

NIPO: 035-17-009-X / D. L.: M-27817-2017

Ilustración de portada: Pilar Perea y Jesús Perea

síguenos en    



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

